МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНИХ МОВ
КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ ДЛЯ ГУМАНІТАРНИХ ФАКУЛЬТЕТІВ

ПРОГРАМА
вступних випробувань з німецької мови
для навчання за
освітньо-кваліфікаційною програмою
"магістр" на історичному факультеті
Львівського національного університету
імені Івана Франка

Львів 2016

Встановлення незалежною Україною дипломатичних стосунків з закордонними країнами, підписання з ними взаємовигідних контрактів у галузях економіки, сферах освіти, науки й культури ставить перед нашими навчальними закладами невідкладні завдання у підготовці всебічно розвинених та освічених спеціалістів з досконалим знанням іноземних мов. Поряд з глибокими професійними знаннями випускник вищої школи повинен знати іноземні мови для вдосконалення професійної майстерності та підвищення свого культурного рівня, застосовувати набуті знання на наукових конференціях, в дискусіях під час зустрічей з колегами з-за кордону, широко використовувати у своїй роботі іноземну літературу за фахом.

Дана програма є повністю співзвучна з Робочою програмою навчальної дисципліни «Іноземна мова (німецька) на гуманітарних факультетах», 2012р., котру розроблено з урахуванням основних міжнародних тенденцій. В ній зазначається, що метою вивчення іноземних мов в групах студентів гуманітарних факультетів університету є вдосконалення вмінь та навичок практичного володіння німецькою мовою, що передбачає досягнення такого рівня, який повинен забезпечити майбутньому фахівцеві можливість достатнього німецькомовного спілкування, отримування та передавання певної інформації зі свого фаху. Значна роль відводиться вдосконаленню навичок академічного письма та граматичної компетенції.

З метою успішного складання тестових випробувань для навчання за освітньо-кваліфікаційною програмою "магістр" на історичному факультеті, вступникам варто звернути увагу на зміст їхньої підготовки до випробувань:

І. Загальномовне навчання. Повторити/вдосконалити лексику в обсязі наступних тем:

1. Знайомство.
2. Практичні поради щодо володіння іноземною мовою. Особливості вивчення німецької мови.

3. Навчання. Ваш університет, факультет, кафедри факультету тощо.

4. Львів і львів'яни. Туристичний Львів.

5. Україна та українці. Історичні віхи. Сучасна Україна.

6. Система освіти в Україні.

7. Німеччина. Віхи історії та сучасна Німеччина. Основні міста. Державний устрій. Культура. Німеччини. Літературна спадщина.

8. Німці як нація. Німецька мова.

9. Система освіти у Німеччині.

10. Австрія: віхи історії та сучасність; державний устрій; основні міста та пам'ятки культури; система освіти; літературна спадщина.

11. Швейцарія: віхи історії та сучасність; державний устрій; основні міста та пам'ятки культури; традиції. Система освіти; літературна спадщина.

12. Інші німецькомовні країни: Ліхтенштайн, Люксембург: віхи історії та сучасність; державний устрій; основні міста та пам'ятки культури;

II. Фахове навчання. Читання та переклад текстів фахового спрямування, робота над фаховою лексикою, термінологією. Опрацювати тексти професійного спрямування, котрі висвітлюють необхідну фахову тематику в Україні і зарубіжжі. Звернути увагу на деривацію в структурі відповідних терміносистем.

Перелік фахових тем: Моя професія. Її значення. Роль історика у сучасному суспільстві. Видатні українські вчені у даній галузі. Історичний розвиток України. Українська нація. Сучасні історичні події в Україні та світі. Історія Німеччини. Нова Європа та роль Німеччини у ній.

III. Засвоїти необхідний мінімум термінологічних одиниць (1 – 1,5 тисячі термінів та термінологічних сполучень), опрацювавши фахові тексти.

IV. Вдосконалити знання з граматики німецької мови, домогтися автоматизації вживання наступних граматичних структур:

1. Іменник: відмінювання; функції іменника у реченні; утворення множини.
2. Артикль: вживання.
3. Прикметник: відмінювання; утворення ступенів порівняння.
4. Займенник: види; вживання.
5. Числівник: класифікація; вживання.
6. Прислівник: класифікація; вживання; утворення ступенів порівняння.
7. Сполучник: сурядні та підрядні сполучники; вживання;
8. Прийменник: класифікація; керування; значення.
9. Дієслово: види дієслів; система відмінювання та вживання дієслова; активний та пасивний стан (утворення та вживання); дійсний, наказовий та умовний спосіб.
10. Інфінітив, інфінітивні групи та звороти.
11. Дієприкметник I/II: утворення; вживання. Дієприкметникові звороти.
12. Типи речень: розповідні, питальні, окличні. Головні та другорядні члени речення. Складносурядні та складнопідрядні речення.

.

Звернути увагу на всі особливості узгодження між підметом та присудком в німецькій мові, утворення та вживання часових форм дієслова активного та пасивного станів.

Вступникові варто пам’ятати, що оволодіння лексико-граматичним матеріалом відбувається в процесі роботи над навчальними текстами комунікативного спрямування та фаховими текстами, в процесі позааудиторного читання, рольових ігор, презентацій тощо.

З метою успішного тестового випробування з німецької мови, подаємо для вступників список рекомендованої літератури, яку необхідно опрацювати, а також зразок тестового випробування для вступників у магістратуру.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

до вивчення лексики:

1. Євгененко Д. А., Кубинський Б.В. Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн. Вінниця: Нова Книга, 2008.
2. Кусько К.Я., Максимчук Б.В., Марченко Л.Г., Сулим В.Т., Поточняк О.П. Німецька мова для філологів: бакалаврів, магістрантів, аспірантів, Львів – Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2006.
3. Олійник В.О., Гаврик М.М. Німецька ділова мова. Практикум. Київ
4. Методичні вказівки до читання літератури за фахом для студентів 1 – ІУ курсів історичного факультету./ В. Г. Рудий, О.П. Поточняк. – Львів 1994.
5. Tatsachen über Deutschland/ Frankfurt am Main, Societaets-Verlag, 2006.
6. Deutsch als Fremdsprache für Jugendliche und Erwachsene. Stufe 1/2/3. Ernst Klett International – Stuttgart, 1997.
7. Sprachkurs Deutsch. Grundstufe 1./2./3. (Von U. Häusermann) – Frankfurt am Main, 1993.
8. Elchheim H., Starch G. Mit Erfolg zum Zertifikat. Übungsbuch. Testheft, 2002.
9. Deutschland nach der Wende. Verlag für Deutsch. – München, 2001.
10. Psychologie von heute. – Berlin Verlag, 2001.
11. Lesetexte zur Landeskunde. Berlin, 2001.
12. Weltgeschichte im Aufriß. Berlin, 1998.
13. Deutsche Zeitungen und Zeitschriften. Internet-Medien.
14. Langenscheidt. Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. Berlin-München-Wien-Zürich-New York, 2003.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

до вивчення граматики:

1. Сулим В. Т. Практична граматика німецької мови: навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / В. Т. Сулим, М. С. Смолій. – Львів: Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2010.

2. Віталіш Л.П. Граматика німецької мови. Збірник вправ. Частина 1, 2008

1. ABC der deutschen Nebensätze. Einführung und Übungen. (Von Wolf-Dietrich Zielinski) Max Hueber Verlag, 1998.
2. Dreyer, Schmitt. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. München – Verlag für Deutsch, 1996.

5. Griesbach H. Deutsche Grammatik im Überblick. Deutsch für Fortgeschrittene. Tabellen, Listen und Übersichten. Ismaning: Max Hueber Verlag, 1993.

Примітка щодо типів завдань тесту:

1. 60% завдань стосуються загальновживаної лексики та основ нормативної граматики.
2. 40% завдань стосуються фахової специфіки факультету.

Загальний блок складається із 4-х типів завдань:

1. Граматика (вставити відповідну граматичну форму дієслова) – вибір із 4-х варіантів.
2. Поєднання 2-х частин речення (продовження речення) – вибір із 3-х варіантів.
3. Лексика (доповнення речення відповідним до контексту словом) – вибір із 4-х варіантів.
4. Прийменник/сполучник – вибір із 4-х варіантів.

Спеціальний блок складається із 2-х різних завдань:

5. Фаховий текст (обсяг приблизно 3000 др. знаків) – вибір із поданих 3-х варіантів тверджень-доповнень однієї відповіді відповідно до змісту.
6. Переклад підкресленого слова чи фрази – вибір із 5-ти варіантів.

Кожен блок складається із 5-ти речень з оцінюванням по 1 балу.

Затверджено Вченою радою факультету іноземних мов.

Протокол № _____ від _____ 2016 р.

Голова Вченої ради доц. В.Т. Сулим

ЗРАЗОК ТЕСТОВОГО ВИПРОБУВАННЯ

для вступників у магістратуру

(історичний факультет)

I. Setzen Sie in die Satzlücken die richtigen grammatischen Formen ein*:*

#1. Alle Fehler (...) im Aufsatz verbessert.
1) wurde 2) werden 3) haben 4) ist

#2. Seine Deutsch-Kenntnisse (...) ihm auf der Reise genützt.
1) ist 2) sollen 3) haben 4) wird

#3. Die Menschen (...) ständig ihre gesellschaftlichen Kenntnisse erweitern.
1) müssen 2) haben 3) sind 4) wollt

#4. Zusätzliche Fernseh- und Hörfunkprogramme (...) über Kabel oder Satelliten empfangen werden.
1) hatten 2) sind 3) können 4) werdet

#5. Das Buch (...) alle wichtigen Vorschriften.
1) erhaltet 2) enthält 3) enthaltet 4) liest

II. Wählen Sie die richtige Variante der Satzfortsetzung:

#1. Es ist ohne Zweifel, (...)
1) damit die fleißigen Studenten das Stipendium bekommen können.
2) dass die Studenten mündlich geprüft werden.
3) nicht alle Studenten mündlich geprüft werden wollen.

#2. Nachdem er umgezogen war, (...)
1) hatte ich sie nicht gesehen.
2) rufe ich ihn mehrmals an.
3) rief ich ihn nicht an.

#3. Die Aspirantin, (...), wurde von der Universität ausgezeichnet.
1) dessen Doktorarbeit in der Fachwelt großes Interesse fand.
2) deren Doktorarbeit in der Fachwelt großes Interesse fand.
3) wessen Doktorarbeit in der Fachwelt großes Interesse fand.

#4. Wer keine guten beruflichen Kenntnisse hat, (...)
1) konnte um einen Studienplatz an einer Universität bewerben.
2) findet schwerer einen Arbeitsplatz.
3) er ging zum Universitätsstudium nach München.

#5. Die Vorlesung war schrecklich langweilig, (...)
1) denn die Studenten hörten gespannt zu.
2) deswegen schliefen die Zuhörer langsam ein.
3) wie wir es erwarten können.

III. Setzen Sie in die Satzlücken das passende Wort ein:

#1. Das dramatische Theater in Hamburg hatte als Publikum Studenten, die jedesmal stürmisch Beifall (...).

1) klatschen 2) klingen 3) schreiben 4) pfeifen

#2. Die deutsche (...) ist vorwiegend exportorientiert.

1) Fachrichtung 2) Hochschule 3) Fläche 4) Indusrtie

#3. Es ist schwer für diesen Gegenstand Verwendung zu (...).

1) nehmen 2) leisten 3) bringen 4) finden

#4. Erst die Arbeit, dann das (...) .

1) Lernen 2) Verbot 3) Vergnügen 4) Pflicht

#5. Der Leitartikel nimmt in der Zeitung gewöhnlich einen festen (...) ein.

1) Platz 2) Weg 3) Schritt 4) Wort

IV. Setzen Sie in die Satzlücken die entsprechenden Präpositionen oder Konjunktionen ein:

#1. Diese begabte Studentin arbeitet (...) dem Gebiet der Philologie.

1) in 2) an 3) auf 4) zu

#2. Das ist weder zu verstehen (...) zu beweisen.

1) noch 2) und 3) sondern 4) aber

#3. Das Bergsteigen ist (...)den Menschen eine gesunde Bewegung.

1) ohne 2) für 3) zu 4) bei

#4. Er arbeitete bis abends spät (...) seiner Doktorarbeit.

1) an 2) auf 3) für 4) neben

#5. Ich muss mehr lesen, (...) ich habe immer noch Probleme mit der Sprache.

1) dann 2) denn 3) weil 4) ob

V. Wählen Sie die richtige textbezogene Ergänzung jedes der Sätze:

Die Blütezeit der Kyjiwer Rus'

Die Ostslaven waren der stärkste Zweig der Slaven. Frühzeitig, schon seit dem IV. Jahrhundert, begannen Ostslaven sich zu Stammenverbänden zusammenzuschließen, um sich gemeinsam zu verteidigen oder Kriegszüge zu unternehmen.

Ein bedeutendes Ereignis für das Ostslaventum war im X. Jahrhundert die Vereinigung der beiden stärksten Fürstentümer Kyjiw und Nowgorod. Die Hauptstadt des neuen Staates wurde Kyjiw. Von dieser Zeit an bürgerte sich auch der Name „ Russen " für die Ostslaven (Anten) ein. So erklärt sich auch der Name des Staates Rus'.

Die Blütezeit der Kyjiwer Rus' fällt in das X. – XI. Jh. Sie unterhielt feste politische, kulturelle und wirtschaftliche Kontakte zu Byzanz, dem aufgeklärtesten Staat jener Zeit. Aus Byzanz übernahm die Rus' auch 988 – 989 unter der Regenschaft des Kyjiwer Fürsten Wolodymyr (988 - 1015) das Christentum.

Zu einem mächtigen Staat entwickelte sich die Kyjiwer Rus' unter Fürst Jaroslaw dem Weisen, der 1019 – 1054 regierte. Der ostslavische Staat gewann internationale Anerkennung. Es wurden Beziehungen zu England, Frankreich,

Deutschland, den skandinavischen Ländern und den Balkanstaaten aufgenommen. Als zuverlässige Stütze der Kyjiwer Rus' im Südwesten diente das Galizische Fürstentum, das erstmals 1098 in einer Chronik erwähnt wurde.

Die russischen Fürsten hatten eigene Kriegsgefolge und strebten danach, sich von Großfürsten unabhängig zu machen. Der Kyjiwer Rus' drohte dadurch der Zerfall. Nach dem Tode Jaroslaws bildete sich dann auch eine Anzahl von weitgehend unabhängigen Fürstentümern.

#1. Das Ziel der Vereinigung der Ostslaven war (...)
1) sich vor Feinden zu schützen .
2) die Feinde in Kriegszügen zu bekämpfen.
3) den Feinden keinen Widerstand zu leisten.

#2. Die Kyjiwer Rus' wurde zu einem starken Staat (...)
1) unter dem Fürsten Wolodymyr.
2) unter Jaroslaw dem Weisen.
3) im 10. Jahrhundert.

#3. Unter dem Fürsten Jaroslaw dem Weisen(...)
1) erblühten die Beziehungen der Kyjiwer Rus' zu vielen Ländern Europas.
2) wurden keine freundlichen Beziehungen zu England aufgenommen.
3) gewann der ostslawische Staat keine internationale Anerkennung.

#4. Feste Kontakte zu Byzanz (...)
1) wurden im 12. Jahrhundert aufgenommen.
2) sind im 11. Jahrhundert üppig erblüht..
3) wurden abgebrochen.

#5. Das galizische Fürstentum (…)
1) wurde erstmals 1098 in der Chronik erwähnt..
2) entstand im 12. Jahrhundert.
3) ist 1098 zerfallen.

VI. Welche ukrainische Entsprechung passt zu dem unterstrichenen Fachausdruck:

#1. Die Periode nach 1848 kennzeichnet sich durch einen scharfen Kampf für die Vereinigung Deutschlands.
1) розвиток 2) об'єднання 3) злиття 4) приєднання 5) додавання

#2. Nach der Verfassung von 1871 war das Deutsche Reich ein Bundesstaat von 22 Monarchien.

1) ухвала 2) вказівка 3) припис 4) конституція 5) рекомендація

#3. Aus dem Krieg ging Deutschland geschwächt hervor.

1) виходити 2) завершувати 3) приходити 4) виконати 5) пережити

#4. Am 1. September 1939 überfiel Deutschland Polen.

1) звільняти 2) нападати 3) завоювати 4) подолати 5) анексувати

#5. Die Unverletzlichkeit der Grenzen ist Kernelement der Friedensordnung in Europa.

1) порушення 2) укріплення 3) встановлення 4) непорушність 5) визначення

Ключі до тестового випробування

для вступників у магістратуру:

I. 1 – 2; 2 – 3; 3 – 1; 4 – 3; 5 – 2.

II. 1 – 2; 2 – 3; 3 – 2; 4 – 2; 5 – 2.

III. 1 – 1; 2 – 4; 3 – 4; 4 – 3; 5 – 1.

IV. 1 – 3; 2 – 1; 3 – 2; 4 – 1; 5 – 2.

V. – 1 – 1, 2 – 2, 3 – 1, 4 – 2, 5 – 1

VI. – 1 – 2, 2 – 4, 3 – 1, 4 – 2, 5 – 4

Затверджено
на засіданні приймальної комісії
Львівського національного університету
імені Івана Франка

Протокол №
від

Уклали: Шабайкович Е.А.